



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

CES

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Metter altrui il cervello a partito. Embrulhar, confundir alguém; pollo em dúvida, e confusão; causar-lhe incerteza ao juízo.

Rimettere, o Far tornare altrui il cervello in capo. Metter, ou fazer tornar a alguém o juízo á cabeça.

Essere, o Tornare in cervello. Estar em seu juízo perfeito, tornar a seus sentidos; estar disposto, prompto para penetrar as razões, e os discursos, que se lhe fação; estar com o juízo claro.

Stillarli il cervello. } Meditar, considerar;
Beccarsi il cervello. } tomar huma grandíssima
Dar le speje al suo cervello. } ma applicação, e fadiga no aprofundar alguma materia; estar muito penfativo, e applicado.

E' va col cervello a seivola, è lontano col pensiero. Proverbio. Estar com o corpo em huma parte, e com o pensamento em outra distante.

Stare in cervello. } Viver, ou fazer viver com mo-
Tenere in cervello. } deração.

Metter il cervello a partito. Cuidar, pensar em si, examinar.

Perder il cervello. Confundir-se, perder o juízo.

Torre il cervello. Confundir, fazer perder o juízo a alguém.

CERVELLONE. augm. **DI CERVELLO.** Grande cérebro, grandes miolos. Grande espirito, grande juízo.

Cervellone. Se diz tambem ironicamente. Homem extravagante, estólido, raro, primeiro na sua esfera.

CERVELLUZZO. dim. **DI CERVELLO.** v. **CERVELLETTO.**

CERVETTINO. dim. do dim. **CERVETTO.** Gaminho, pequeno corpo, veadozinho pequeno.

CERVETTA. dim. f. Cervazinha, pequena corça.

CERVETTO. dim. m. Corço, gamo, pequeno veado, filho da cervaz.

CERVETTO. adj. m. **TA.** f. De veado.

CERVIAATTELLO. dim. m. **DI CERVIATO.** Pequeno corço, pequeno gamo.

CERVIATTO. f. m. **TA.** f. Corço, gamo, filho do veado, e da cervaz.

CERVIATTO. adj. m. **TA.** f. De veado, de cervo.

Corna cerviatte. Cornos de veado.

CERVICALE. adj. m. f. Epitheto, que se dá a hum ramo da grande arteria ascendente, e á vea cava, que ambas pertencem á nuca do peçoço, cervical. Termo de Anatomia.

CERVICE. f. f. Cachaco, a nuca do peçoço, a parte detrás do peçoço. Palavra Latina.

Esser di dura cervice. Ser obstinado, teimoso; cabeçudo, levado da sua opinião.

Uomo di dura cervice. Homem teimoso, levado do seu parecer.

CERVICOSO. adj. m. **SA.** f. Obstinado, teimoso, porfiado, pertinaz, amigo de levar a sua.

CERVIERE. f. m. Lobo cerval, lynce, animal extremamente feroz, e devorador, e que tem huma vista agudíssima.

CERVIERO. adj. m. **TA.** f. Que tem a qualidade de lobo cerval, de lynce.

Occhio cerviero. Olhos, vista de lynce.

CERVIVETTO. dim. m. **TA.** f. Corço, gamo, o filho da cervaz.

CERVIO. } v. } **CERVO.**

CERULEA. } v. } **LAPISLAZZOLI.**

CERÙLEO. adj. m. **LEA.** f. Azul, azula do, que tem cor de azul celeste.

CERÙLEO. f. m. Cor azul celeste.

CERVO. f. m. Veado, cervo, animal velocissimo na carreira.

CERVÒGIA. f. f. Cerveja, genero de bebida, que se faz de tres especies diferentes.

CERVONA. f. f. Elspecie de colla.

* **CERVOSA.** v. **CERVÒGIA.**

CERUSICA. f. f. Cirurgia, arte, que ensina a medicar feridas, e fazer outras diversas operações no corpo humano.

CERUSICO. f. m. Cirurgião, o que exercita a arte da Cirurgia.

CERUSSA. f. f. Alvaide. Palavra Latina. v. **BIACCA.**

CERZIORARE. v. a. Assignar, citar, fazer sumuario. Termo de Direito.

Cerziorare. Fazer saber, advertir as pessoas idiotas da ignorancia de qualquer acto juridico; certificar. Palavra Latina.

CERZIORARSI. v. n. p. Aclarar-se, segurar-se, certificar-se, fahir da dúvida.

CERZIORATO. adj. m. **TA.** f. Aclarado, informado, assegurado, certificado.

CERZIORAZIONE. f. f. Assignação, acção, pela qual se cita alguma pessoa para comparecer em dia certo diante da Justiça. Termo de Direito.

C E S

CESALE. f. m. Estacada, ripado.

CESARE. f. m. Cesar, nome de hum homem.

Cesare. Cesar, titulo de honra, que se dá ao Imperador em memoria de Julio Cesar, que foi o primeiro, ou o que abriu o caminho ao Imperio.

O Cesare, o niente. } Proverb. Ou Cesar, ou nada;
O Cesare, o Niccolò. } isto he. Ou muito, ou pouco.

CESAREO. adj. m. **REA.** f. De Cesar, Imperial, de Imperador, Cesáreo.

CESELLARE. v. a. Cinfelar, gravar, abrir, cortar ao buril, insculpir.

CESELLATO. adj. m. **TA.** f. Cinfelado, gravado, aberto ao buril, insculpido.

CESELLETTO. dim. m. } Buril pequeno, pequeno
CESELLINO. dim. m. } escopro, especie de buril.

CESELLO. f. m. Buril, cinzel, especie de instrumento, de que usão os abridores, e ourives, e outros artifices para gravarem, e abrirem.

CESIO. f. m. Certa cor dos olhos, que he entre o pardo, e o azul, cor gázia.

CESOJA. f. f. } Tifoura, tifoursa, instrumen-
CESOJE. f. f. plur. } to muito usual.

* **CESPICARE.** } v. } **INCIAMPARE.**

* **CESPITE.** } v. } **CESPO.**

CESPO. f. m. Leiva de terra com herva, montes de hervas, ou de pequenos raninhos.

CESPUGLIATO. adj. m. **TA.** f. Denso, junto, feito como hum monte de hervas.

CESPUGLIETTO. dim. **DI CESPUGLIO.** Pequena leiva, pequeno monte de terra cuberto de hervas.

CESPUGLIO. v. **CESPO.**

CESPUGLIOSO. adj. m. **SA.** f. Abundante, cheio de arbutos, de montes de hervas, de leivas.

CESSAGIONE. f. f. Cessação, repouso, interrupção, pausa, discontinued, descanço; a acção de cessar, ou de fazer cessar.

Cessagione. Retirada, apartamento, fugida, remoção, retirada, partida.

CESSAME. f. m. Homem, cousa de nenhuma conta, de nenhum valor, vil. Palavra, que se usa ou para se desprezar alguma pessoa, ou alguma cousa.

CESSAMENTO. v. **CESSAGIONE.**

CESSANTE. p. a. m. f. Cessante, transgressor, o que cessa, cessando.

Cessante. Mão pagador, contra o qual se pôde immediatamente fazer execução; o que falta em pagar as suas dividas, e o que recusa satisfazer ao seu acreedor.

Lucro cessante. Lucro cessante, isto he: Ganho, que foi impedido por se terem emprestado a alguém os dinheiros, que estavão empregados em legitimo negocio. Termo de Jurista.

* **CESSANZA.** v. **CESSAGIONE.**

CESSARE. v. a. Evitar, escapar, salvar, fugir.

Cesai la mia mala ventura. Evitei a minha desgraça.

Ces

Cessi Dio. } Deos não permitta.
Cessi. abiol. }
CESSARE. v. n. Cessar, interromper, deixar de continuar, desistir, finalizar, descontinuar, acabar.
Non cessando il pianto. Não cessando o pranto.
Non cessava di lodare Iddio. Não cessava de louvar a Deos.
Ei non cessa giammai di parlare. Não acaba de fallar; já mais cessa, cança de fallar.
Cessa oramai di piangere. Deixa de chorar, de te queixar.
Cessar dall' impresa. Desistir do começado, da empreza.
Cessare di far guerra. Deixar de fazer guerra; finalizar a guerra.
Cessar de guerreggiare. Acabar de guerrear.
Cessare di combattere. Interromper o combate, cessar de combater.
Non cessar di faticare, e studiare. Não deixar de se cançar, e de estudar.
Far cessare un tumulto. Fazer cessar, concluir, comprimir algum tumulto.
Lo fece cessare a mezzo del discorso. Interrompeo-o no meio do discurso, fello fazer pausa no, &c.
CESSARE. v. n. } Apartar-se, deixar de continuar, cessar, fazer-se pausa,
CESSARSI. v. n. p. } demorar-se.
Cessarfi dalla patria. Apartar-se, fugir, retirar-se da patria.
Cessarfi. Abster-se, ficar-se.
Cessatevi dal ragionare. Cessai, deixai-vos de fallar.
CESSATO. adj. m. TA. f. Cessado, deixado, interrompido, descontinuado, interrupto, parado, finalizado.
CESSAZIONE. f. f. Cessação, detença, interrupção, repouso, descontinuação, pausa, parada, intermissão.
CESSI. } O Deos o não permitta, Deos
CESSI DIO. adv. } o detença.
CESSIONARIO. f. m. RIA. f. O que fez cessão dos seus bens em justiça, cessionario.
Cessionario. O que aceita, e a quem se faz cessão, ou traspasso de qualquer cousa.
Cessionario. He tambem hum nome adjectivo.
CESSIONE. f. f. Cessão, traspasso, acção, pela qual se cede a outro o direito, que se tem em alguma cousa; a acção de ceder, de fazer huma cessão, hum traspasso.
CESSO. v. **CESSAZIONE.**
Cesso. Apartamento, retirada, retiro, lugar retirado.
Metter in cesso. Abandonar, desamparar, deixar em abandono.
CESSO. v. **CESSAMENTO.** Cessação.
CESSO. f. m. Privada, necessaria, commua, secreta, lugar, onde se vai ás necessidades.
Cesso. Aggravo, obrigação, dividazinha, ou outra qualquer cousinha semelhante, mas enfadonha.
Ogni casa ha cesso, e fogna, ovvero acquaio. Proverbio. Não ha familia alguma, onde se não ache alguma imperfeição, nas cousas humanas nada se dá perfeito: *In rebus humanis nihil perfectum.*
CESTA. f. f. Cesta, açafate, cabaz sem arco, obra de cesteiro apta para diferentes usos conforme a sua figura, e capacidade.
Cesta. Especie de rede para pescar.
Cesta. Especie de cesto grande, que serve para transportar mercadorias, posto sobre dous varacs com duas rodas, e puxado por hum cavallo.
CESTACCIA. peior. **DI CESTA.** Cesta, açafate malfeito, cabaz sem graça.
CESTAROLO. f. m. Cesteiro, official, que faz cestas, cabazes, &c.
CESTELLA. dim. f. **DI CESTA.** Cestinha, açafatinho, cabazinho.
Cestella. Cestinha, dadiva, que se dá como regalo depois dos convites, e nas festas principaes.

CESTELLINO. dim. do dim. **CESTELLO.** Cestinho pequeno, cestinha pequena, pequeno açafatinho.
CESTELLO. dim. **DI CESTA.** Açafatinho, cestinha, pequeno cesto.
CESTERELLA. dim. do dim. **CESTELLA.** Cestinha, pequena cesta, cestinho, pequeno cesto.
CESTETTA. v. **CESTELLA.**
CESTI, e **CANESTRI.** Modo de fallar. Dizer ora huma cousa, ora outra, sem atar, nem desatar, sem concluir nada.
CESTINO. dim. m. Cestinho, pequeno cesto.
Cestino. Cestinho, em que os pombos fazem creação; buraco, ou casinha, onde crião os pombos em lugar de cesto.
Cestino. Instrumento feito de vimes, em que as crianças se segurão, quando começam aprender a andar.
CESTIRE. v. n. Filhar, crear filhos, deitar muitas asteas de hum mesmo pé.
Cestire. Fallando-se das plantas. Cerrar-se.
CESTITO. adj. m. TA. f. Filhado, que tem deitado muitas asteas; cerrado, fallando-se das plantas.
CESTO. f. m. Arbusto, que tem muitas asteas, bosque, que fazem as plantas quando crescem.
Cesto. Se diz mais propriamente daquellas plantas, que de huma só raiz multiplicão muitos filhos.
Cesto. Cesto, cesta.
Esser un bel cesto. Ser linda figura; se diz ironicamente.
Tu sei un bel cesto. Es huma galante, huma linda figura.
Cesti, e canestri. Modo, que exprime o dizer ora huma cousa, ora outra, sem conclusão alguma. Ridicularias, parvoices.
CESTO. f. m. Manopola, especie de armadura feita de couro cru com chapas de ferro, que os antigos calçavam, e lhes chegava até ao meio do braço, quando hião para as lutas; nesta significação se pronuncia com o E aberto.
Cesto. Cinto de Venus, e de Juno.
Cesto. Cinto, que se dava ás noivas no dia das vodas.
CESTOLINA. dim. f. Cestinha, pequena cesta, açafatinho, pequeno açafate.
CESTOLINO. dim. Cestinho, pequeno cesto, cabazinho, pequeno cabaz.
CESTONE. augm. Cesto grande; cesto, canastra, que se põe nas bestas de carga para nelle carregarem os viveres, e mais cousas.
Aver il capo come un cestone. Ter a cabeça cançada, fatigada.
CESTÙTO. v. **CESTÏTO.**
CESÙRA. f. f. Cefura, na Poesia Latina he huma syllaba, que fica depois de hum pé, do qual parece estar separada para começar o pé seguinte; isto se faz tanto por causa da cadencia harmoniosa do mesmo verso, como para que a respiração de quem o pronuncia tenha onde demorar-se algum tanto, e possa fazer pausa, como neste verso:
Arma virumque como Troja qui primus ab oris.
As syllabas *no,* e *ja* são cefuras.
Cesura. Cefura, repouso, que necessariamente deve haver nos versos heroicos Portuguezes, e Italianos.
C E T
CETACEO. adj. m. **CEA.** f. Que se aproxima á balea, que pertence, que he da natureza, ou do genero das baleas.
CETERA. f. f. Cithara, instrumento musico de cordas de latão, ou de aço, que se toca com penna.
Cetera accordata. Cithara afinada.
Temprar la cetera. no fig. Eitar de accordo.
Avea temperata la cetera. Estava de accordo, concertado.
Cetera. Inredo, embrulhada, intriga.
CETERA, o **ECCETERA.** Com o primeiro E largo:
Et